



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
دار الصحافة التابعة للكرسى الرسولي BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ

N. 0055

Mercoledì 23.01.2019

Viaggio Apostolico di Papa Francesco a Panamá in occasione della XXXIV Giornata Mondiale della Gioventù (23-28 gennaio 2019) –La partenza da Roma, Telegrammi ai Capi di Stato e Accoglienza Ufficiale all'Aeroporto Internazionale di Tocumen di Panamá

La partenza da Roma

Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Roma a Panamá

Accoglienza Ufficiale all'Aeroporto Internazionale di Tocumen di Panamá

La partenza da Roma

Ha avuto inizio questa mattina il 26° Viaggio Apostolico Internazionale di Papa Francesco che si reca a Panamá in occasione della XXXIV Giornata Mondiale della Gioventù che ha luogo dal 23 al 28 gennaio 2019 sul tema: "Ecco la serva del Signore; avvenga per me secondo la tua parola" (Lc 1, 38)".

Prima di lasciare Casa Santa Marta, il Santo Padre Francesco ha incontrato un gruppo di 8 giovani profughi di diverse nazioni accolti dal Centro Pedro Arrupe di Roma.

L'aereo con a bordo il Santo Padre (un A330 dell'Alitalia), partito dall'aeroporto di Roma-Fiumicino alle ore 9.51, è atterrato all'Aeroporto Internazionale di Tocumen di Panamá alle ore 16.15 locali (22.15 ora di Roma).

[00124-IT.01]

Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana

Nel momento di lasciare il territorio italiano, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della Repubblica Italiana, On. Sergio Mattarella, il seguente messaggio telegрафico:

A SUA ECCELLENZA
 ON. SERGIO MATTARELLA
 PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
 PALAZZO DEL QUIRINALE

NEL MOMENTO IN CUI MI ACCINGO A PARTIRE PER PANAMA IN OCCASIONE DELLA GIORNATA MONDIALE DELLA GIOVENTÙ, ANIMATO DAL VIVO DESIDERIO DI INCONTRARE I GIOVANI PROVENIENTI DA TUTTO IL MONDO NEL SEGNO DELLA FEDE E DELLA SPERANZA, MI È GRADITO RIVOLGERE A LEI, SIGNOR PRESIDENTE, E A TUTTI GLI ITALIANI IL MIO AFFETTUOSO E CORDIALE SALUTO CHE ACCOMPAGNO CON FERVIDI AUSPICI DI SERENITÀ E DI CONCORDE IMPEGNO PER IL BENE COMUNE

FRANCISCUS PP.

[00109-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Roma a Panamá

Durante il volo verso Panamá, nel sorvolare la Francia, la Spagna, il Portogallo, Santa Maria (Azzorre-Portogallo), USA Oceanic, Porto Rico (San Juan Oceanic), la Repubblica Dominicana, le Antille Olandesi e infine la Colombia, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

Sorvolo Francia

HIS EXCELLENCY EMMANUEL MACRON
 PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC
 PARIS

AS I FLY OVER FRANCE ON MY WAY TO PANAMA FOR MY APOSTOLIC VISIT, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. I PRAY THAT ALMIGHTY GOD MAY GRANT YOU ALL PEACE AND STRENGTH AND I INVOKE DIVINE BLESSINGS UPON THE NATION.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Spagna

HIS MAJESTY FELIPE VI
 KING OF SPAIN
 MADRID

I EXTEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR MAJESTY, THE MEMBERS OF THE ROYAL FAMILY, AND THE PEOPLE OF SPAIN AS I FLY OVER YOUR COUNTRY ON MY WAY TO PANAMA FOR MY APOSTOLIC VISIT. INVOKING THE BLESSING OF ALMIGHTY GOD UPON THE NATION I PRAY THAT HE MAY GRANT ALL OF YOU PEACE AND WELL-BEING.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Portogallo e Santa Maria (Azzorre-Portogallo)

HIS EXCELLENCY MARCELO REBELO DE SOUSA
 PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC

LISBON

I OFFER BEST WISHES AND THE ASSURANCE OF MY PRAYERS AS MY APOSTOLIC VISIT TO PANAMA TAKES ME THROUGH PORTUGUESE AIRSPACE. ENTRUSTING THE NATION TO THE CARE OF ALMIGHTY GOD I WILLINGLY INVOKE UPON THE PEOPLE OF PORTUGAL THE BLESSINGS OF JOY AND PEACE.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo USA (Oceanic) e Porto Rico (San Juan Oceanic)

THE HONORABLE DONALD J. TRUMP
PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
WASHINGTON

AS I FLY THROUGH THE AIRSPACE OF THE UNITED STATES ON MY WAY TO PANAMA, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOU AND TO YOUR FELLOW CITIZENS. INVOKING THE BLESSINGS OF ALMIGHTY GOD UPON YOU ALL, I PRAY THAT PEACE AND WELL-BEING MAY FLOURISH IN THE NATION.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Repubblica Dominicana

HIS EXCELLENCY DANILO MEDINA SÁNCHEZ
PRESIDENT OF THE DOMINICAN REPUBLIC
SANTO DOMINGO

AS I TRAVEL OVER THE DOMINICAN REPUBLIC ON MY APOSTOLIC VISIT TO PANAMA, I OFFER BEST WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS FOR THE PEACE AND PROSPERITY OF THE NATION.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Antille Olandesi

HIS MAJESTY WILLEM-ALEXANDER
KING OF THE NETHERLANDS

AS I FLY OVER THE DUTCH CARIBBEAN ON MY APOSTOLIC VISIT TO PANAMA, I EXTEND WARM GREETINGS TO THE CITIZENS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS, PRAYING THAT ALMIGHTY GOD MAY BLESS YOU ALL.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Colombia

HIS EXCELLENCY IVÁN DUQUE MÁRQUEZ
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA
BOGOTÁ

AS I FLY OVER COLOMBIA ON MY APOSTOLIC VISIT TO PANAMA, I EXTEND TO YOU AND THE PEOPLE OF THE NATION MY WARM GREETINGS. UPON ALL OF YOU I INVOKE THE DIVINE BLESSINGS OF PEACE AND STRENGTH.

FRANCISCUS PP.

[00110-EN.01] [Original text: English]

Accoglienza Ufficiale all'Aeroporto Internazionale di Tocumen di Panamá

All'arrivo all'Aeroporto Internazionale di Tocumen di Panamá, il Santo Padre Francesco è stato accolto dal Presidente della Repubblica, Sig. Juan Carlos Varela Rodríguez, e dalla Consorte. Due bambini in abito tradizionale hanno consegnato un omaggio floreale al Papa.

Dopo l'esecuzione degli inni e la presentazione delle rispettive delegazioni, il Papa ha salutato i Vescovi di Panamá presenti e la rappresentanza dei circa 2000 fedeli, mentre venivano eseguite danze folkloristiche. Quindi si è trasferito in auto alla Nunziatura Apostolica di Panamá.

Al Suo arrivo, all'esterno della Nunziatura, il Santo Padre è stato accolto da un gruppo di giovani e ricevuto, all'ingresso della Residenza, dal personale religioso e laico della Rappresentanza Pontificia.

[00126-IT.01]

[B0055-XX.02]
